

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1877/85

af 4. juli 1985

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse hydrauliske gravemaskiner med oprindelse i Japan

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2176/84 af 23. juli 1984 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 12,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. Midlertidige foranstaltninger

- (1) Kommissionen indførte ved forordning (EØF) nr. 595/85⁽²⁾ en midlertidig antidumpingtold på importen af visse hydrauliske gravemaskiner med oprindelse i Japan.

B. Efterfølgende procedure

- (2) Efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold anmodede eksportørerne, visse importører og de fællesskabsproducenter, der havde indgivet klage, om at blive hørt af Kommissionen; denne anmodning blev imødekommet. Desuden fremlagde visse eksportører og importører skriftlige redegørelser for deres synspunkter vedrørende de foreløbige resultater af undersøgelsen og vedrørende tolden.
- (3) Nogle eksportører og importører anmodede endvidere om at blive underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af

hvilke Kommissionen påtænkte at anbefale endelige foranstaltninger, og disse anmodninger blev imødekommet.

Rådet undersøgte Kommissionens midlertidige konklusioner, som disse fremgår af forordning (EØF) nr. 595/85.

C. Normal værdi

- (4) Rådet besluttede, at den normale værdi foreløbigt skulle fastlægges på grundlag af de hjemmemarkedspriser, der var betalt eller skulle betales til de producenter, der eksporterede til Fællesskabet, og som fremlagde tilstrækkelige beviser og ansås for at være repræsentative for det pågældende hjemmemarked.
- (5) Rådet noterede sig, at Kommissionen var kommet til det foreløbige resultat, at eksportørernes priser på hjemmemarkedet for nogle af de tilsvarende varer i en længere periode havde været lavere end produktionsomkostningerne. Den normale værdi blev i sådanne tilfælde fastlagt enten ved at foretage en justering af de priser, der var lavere end produktionsomkostningerne (for virksomheder, der solgte visse modeller til priser, der var lavere end produktionsomkostningerne), således at det konstaterede tab udlignedes, og der tilvejebragtes en rimelig fortjeneste på grundlag af disse virksomheders indtjening på de pågældende modeller i en repræsentativ periode med overskud, eller på grundlag af den beregnede værdi.

Den beregnede værdi blev fastsat ved sammenlægning af produktionsomkostningerne og en rimelig fortjenstmargen. Produktionsomkostningerne beregnedes på grundlag af alle omkostninger i normal handel, både faste og variable, i oprindelseslandet, til materialer og fremstilling plus en rimelig margin til dækning af salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger. Til disse omkostninger blev der

⁽¹⁾ EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 68 af 8. 3. 1985, s. 13.

lagt en fortjenstmargen på 5,2 %, som ansås for rimelig på baggrund af den pågældende erhvervs-grens indtjening i en repræsentativ periode med overskud. Rådet finder ikke anledning til at korrigere denne fremgangsmåde.

En eksportør gjorde gældende, at der var tale om et datterselskab af en stålvirksomhed, og at den meget lavere fortjenstmargen, der var gældende i stålindustrien, derfor skulle anvendes. Kravet herom blev imidlertid afvist med den begrundelse, at ved fastlæggelse af den normale værdi er alene den fortjenstmargen, der er gældende i den industri, som fremstiller den samme vare, relevant.

D. Eksportpris

- (6) For så vidt angår eksport fra japanske firmaer til uafhængige importører i Fællesskabet accepterede Rådet den af Kommissionen fulgte fremgangsmåde, hvorefter eksportpriserne blev fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for de varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet.
- (7) I de tilfælde, hvor den pågældende vare eksporteredes til datterselskaber i Fællesskabet, blev eksportpriserne beregnet på grundlag af de priser, hvortil den importerede vare første gang videre-solgte til en uafhængig køber, idet der blev taget passende hensyn til alle omkostninger, der påløb mellem import og videresalg, herunder alle afgifter og en rimelig fortjenstmargen.

E. Sammenligning

- (8) Ved sammenligningen af den normale værdi med eksportpriserne blev der i fornødent omfang taget hensyn til forskelle i salgsvilkår, der påvirkede prisernes sammenlignelighed, og der blev foretaget fradrag for forskelle i fysiske egenskaber, betalingsbetingelser, salgsomkostninger, provisioner og transportomkostninger, hvor det på tilfredsstillende måde kunne godtgøres, at krav herom var berettigede. Til alle sammenligninger anvendtes priser af fabrik.

F. Dumping

- (9) Den normale værdi fastlagt på grundlag af månedlige vejede gennemsnit blev generelt sammenlignet for hver enkelt transaktion med eksportpriserne i den tilsvarende måned.

Der er ikke modtaget nye oplysninger om dumping siden indførelsen af den midlertidige told, bortset fra visse oplysninger vedrørende en

af de japanske eksportører, Komatsu Ltd. For så vidt angår denne eksportør, som har et datterselskab i Fællesskabet, var eksportpriserne blevet beregnet på grundlag af de priser, hvortil varerne første gang videresolgte til en uafhængig køber. Eksportøren gjorde gældende, at med henblik på beregning af eksportprisen burde der ikke indrømmes fradrag for den provision, som moderselskabet betalte for det af datterselskabet præsterede salg, men for datterselskabets faktiske omkostninger i forbindelse med den pågældende varekategori. Efter at have vurderet bevismateriale, som blev fremlagt af den pågældende eksportør, lagde Kommissionen de faktiske omkostninger til grund for sine beregninger.

- (10) En anden eksportør, Hitachi Construction Machinery Co Ltd, anførte at der ved sammenligningen af den normale værdi med eksportpriserne burde være taget hensyn til visse omkostninger, navnlig »demonstrationsomkostninger» i forbindelse med salget i Japan.

Denne anmodning kan ikke imødekommes, da det ikke af de fremlagte beviser fremgår, at disse omkostninger har en direkte funktionel tilknytning til det pågældende salg.

- (11) Den foreløbige afgørelse bekræftes derfor i henseende til Hitachi Construction Machinery Co. Ltd, Japan Steel Works Ltd, Kobelco-Kobe Steel Ltd og Mitsubishi Heavy Industries og ændres for så vidt angår Komatsu Ltd. Den endelige gennemsnitlige dumpingmargen, der er konstateret for hver af de af undersøgelsen omfattede eksportører, er:

— Hitachi Construction Machinery, Co. Ltd	12,4 %
— Japan Steel Work Ltd	2,9 %
— Kobelco-Kobe Steel Ltd	31,9 %
— Komatsu Ltd	26,6 %
— Mitsubishi Heavy Industries	21,6 %.

G. Skade

- (12) Der er ikke blevet fremlagt nye oplysninger om skadelige virkninger for den pågældende erhvervs-gren i Fællesskabet, og Rådet bekræfter derfor Kommissionens resultater. De berørte eksportører og importører har genfremsat visse argumenter vedrørende spørgsmålet om skade.

En eksportør gjorde gældende, at toldsatsen ikke burde fastsættes på grundlag af den skade, der var forvoldt i undersøgelsesperioden, men på grundlag af det nuværende skadeniveau, som angiveligt er lavere.

Denne påstand må afvises, idet den vedrører en begivenhed, der indtrådte efter referenceperiodens udløb. Der henvises i denne forbindelse til den begrundelse, som Rådet har givet i forordning (EØF) nr. 2089/84 ⁽¹⁾ (betragtning 25), og som har samme gyldighed i det foreliggende tilfælde.

Nogle eksportører gjorde endvidere krav på, at toldsatsen skulle være ens for alle japanske producenter for at undgå indbyrdes forskelsbehandling på baggrund af det forhold, at de japanske eksportørers eksportpriser i henhold til en mindsteprisordning, som blev indført i Japan i juli 1984, er på samme niveau.

Denne påstand kan ikke tages til følge. Den pågældende mindsteprisordning blev indført efter udløbet af undersøgelsesperioden, og skal derfor ikke tages i betragtning. Rådet har endvidere fastsat toldsatterne på baggrund af dumpingsmargenen for hvert enkelt firma. Dette kan ikke være diskriminatorisk. Hvis mindsteprisordningen får virkninger efter indførelsen af den endelige told, hvilket ikke var tilsigtet af ordningens ophavsænd, vil den uden tvivl blive ændret.

- (13) De japanske eksportører har gjort gældende, at de ikke er ansvarlige for de lave priser i Europa. De påstår, at priserne var lave, før de kom ind på markedet i Fællesskabet.

Denne påstand er ikke blevet bekræftet af resultaterne af undersøgelsen. I 1981 havde de japanske eksportører en markedsandel på 2,4 %; i 1983 øgede de markedsandelen til 10,5 %. I perioden fra 1981 til 1983 var deres priser betydeligt lavere end fællesskabsproducenternes priser. Der er ikke blevet fremlagt tilfredsstillende beviser for, at de japanske eksportører øgede deres markedsandel på anden måde end ved at tilbyde deres varer til lavere priser end fællesskabsproducenterne. Det var på grund af japanernes lave priser og visse særlige kommercielle fordele efter salget, som indrømmedes af forhandlere, at fællesskabsproducenterne ikke kunne hæve deres priser for at tage højede for øgede omkostninger.

- (14) De japanske eksportører har gjort gældende, at produktionsnedgangen i Fællesskabet ikke kan tilskrives importen fra Japan, men tilbagegang i fællesskabsproducenternes salg uden for markedet i Fællesskabet.

Denne påstand er ikke i overensstemmelse med undersøgelsesresultaterne. Det er korrekt, at fællesskabsproducenternes eksport er faldet som følge af stærk konkurrence fra japanske eksportører på markederne i tredjelande. Men det er også en kendsgerning, at fællesskabsproducenternes salg har udvist et fortsat fald siden 1981, medens de japanske eksportørers salg er steget betydeligt på markedet i Fællesskabet, hvor forbruget er faldet, som anført i forordning (EØF) nr. 595/85.

- (15) Det er blevet anført, at nedgangen i beskæftigelsen ikke kan tilskrives importen fra Japan og lavere produktion, men derimod modernisering af fabriksanlæggene.

Det er imidlertid konstateret, at nedgangen i antallet af arbejdspladser ikke alene skyldes modernisering, men også og hovedsageligt lavere produktion, fabrikslukninger og konkurser. Denne udvikling viser sig at være en følge af konkurrencen fra dumpingsimporten.

- (16) De japanske eksportører påstod, at den kritiske finansielle situation, som fællesskabsprodukterne befinder sig i, ikke skyldes importen fra Japan, og de anførte, at den kendsgerning, at fællesskabsprodukterne foretog betydelige investeringer mellem 1981 og 1983 er i modstrid med resultaterne af Kommissionens undersøgelse, hvorefter fællesskabsproducenterne led betydelige tab i samme periode.

Det konstateredes imidlertid, at fællesskabsproducenterne følte sig foranlediget til at investere i forskning og udvikling, hvorved de måtte registrere yderligere tab, som de forventede at opveje senere gennem salg af nye modeller, der var resultatet af denne forskning og udvikling. Dumpingimporten lagde hindringer i vejen for disse bestræbelser.

- (17) Det anførtes endeligt, at Kommissionen burde have undersøgt, om priserne på de fra Japan importerede varer havde været lavere end priserne på samme vare i Fællesskabet. Det fremhævedes, at med henblik herpå burde priserne til den endelige forbruger benyttes som sammenligningsgrundlag.

Det anses imidlertid ikke for påkrævet at foretage en detaljeret undersøgelse af de japanske eksportørers underbud, da de priser, som fællesskabsproducenterne har kunnet opnå, er blevet trykket af priserne på den japanske vare. I betragtning heraf

⁽¹⁾ EFT nr. L 193 af 21. 7. 1984, s. 1.

sammenlignedes priserne på den japanske vare, cif Fællesskabets grænse, fortoldet, med fællesskabsproducenternes fremstillingsomkostninger plus en rimelig margin til dækning af fortjeneste.

H. Tilsagn

- (18) De pågældende eksportører er blevet underrettet om de vigtigste resultater af undersøgelsen og har fremsat bemærkninger hertil. Hitachi Construction Machinery Co. Ltd, Japan Steel Works Ltd, Kobelco-Kobe Steel Ltd, Komatsu Ltd, Komatsu Ltd og Mitsubishi Heavy Industries afgav derefter visse tilsagn vedrørende deres eksport af visse hydrauliske gravemaskiner til Fællesskabet.

Kommissionen modtog også tilsagn fra en japansk producent. Dette tilsagn kunne imidlertid ikke tages i betragtning, da Kommissionen modtog det efter den 8. april 1985, som var den officielle frist fastsat ved forordning (EØF) nr. 595/85 i medfør af artikel 7, stk. 4, litra b) og c), i forordning (EØF) nr. 2176/84.

- (19) Kommissionen foreslog Rådet at acceptere de tilbudte tilsagn. Diskussionerne i Rådet viste imidlertid, at nævnte forslag ville blive nedstemt med kvalificeret flertal. For at undgå den situation, at der ikke ville blive truffet foranstaltninger, ændrede Kommissionen derefter sit oprindelige forslag.

I. Fællesskabets interesser

- (20) Byggevirksomheder i Fællesskabet, der bruger gravemaskiner, har gjort gældende, at indførelsen af beskyttelsesforanstaltninger ikke vil være i Fællesskabets interesse, fordi byggeomkostningerne derved vil stige og gøre de pågældende virksomheder mindre konkurrencedygtige.
- (21) I betragtning af de særligt alvorlige vanskeligheder, som den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet befinder sig i, og en prisforhøjelsesforholdsvis ringe indvirkning på byggeindustriens omkostninger, er Rådet imidlertid nået til den konklusion, at det er i Fællesskabets interesse, at der gribes ind.
- (22) Endvidere mener Rådet i dette særlige tilfælde, at i betragtning af den tvivl, der fortsat råder med hensyn til mulighederne for effektivt at overvåge pristilsagn på dette særlige marked, og på baggrund af de aktuelle handelsforbindelser med Japan, anses det ikke for at være i Fællesskabets interesse at anvende pristilsagn som et egnet

middel til at afbøde dumpingimportens skadelige virkninger.

J. Endelig told

- (23) Omfanget af de dumpede produkters virkning på industrien i Fællesskabet er undersøgt i forordning (EØF) nr. 595/85; det konstaterede prisunderbud (op til 52 %) var af særlig betydning for beslutningen om, at den lavere told ikke ville være tilstrækkelig til at eliminere skaden og dens følgevirkninger for på Fællesskabets producenter produktivitet, salg, markedsandel og rentabilitet.

For at eliminere den af Fællesskabets producenter lidt skade bør niveauet for tolden, der pålægges, derfor svare til den konstaterede dumpingmargin for hver af de berørte eksportselskaber.

- (24) Nogle varer fra producenter, som hverken besvarede Kommissionens spørgeskema eller gav sig til kende på anden måde i løbet af undersøgelsen, er blevet solgt i Fællesskabet. Rådet er af den opfattelse, at det vil åbne mulighed for omgåelse af tolden, hvis det antages, at dumpingmargenen for disse eksportører er lavere end den højeste dumpingmargin, der er fastlagt for så vidt angår en eksportør, der har medvirket i undersøgelsen.
- (25) Denne told bør af samme grund ikke være lavere end den sats, der er nødvendig for at udligne den højeste af de fastlagte dumpingmargener, dvs. 31,9 %.

K. Opkrævning af midlertidig told

- (26) Dumpingimporten af visse hydrauliske gravemaskiner med oprindelse i Japan har efter det foreliggende påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade. De beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold bør derfor opkræves fuldtud med en sats svarende til de fastlagte endelige dumpingmargener —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af selvbevægende hydrauliske gravemaskiner, på larvebånd eller hjul, med en totalvægt på mere end seks tons, men højst 35 tons, udstyret eller forberedt til at blive udstyret med en enkelt ske monteret på en bom med en drejevne på 360°, henhørende under pos. ex 84.23 A I b) i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer ex 84.23-11, med oprindelse i Japan.

2. Tolden, udtrykt i procent af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, fastsættes til :

<i>Fremstillet af</i>	<i>Toldsats</i>
— Hitachi Construction Machinery Ltd.	12,4 %
— Japan Steel Works Ltd.	2,9 %
— Kobelco-Kobe Steel Ltd.	31,9 %
— Komatsu Ltd.	26,6 %
— Mitsubishi Heavy Industries	21,6 %
— Andre	31,9 %

3. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

Artikel 2

De beløb, for hvilke der i henhold til forordning (EØF) nr. 595/85 er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, opkræves endeligt med en sats højst svarende til de fastsatte endelige dumpingmargener.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juli 1985.

På Rådets vegne

J. SANTER

Formand